



AdvancedPrune 18V-45

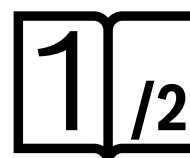
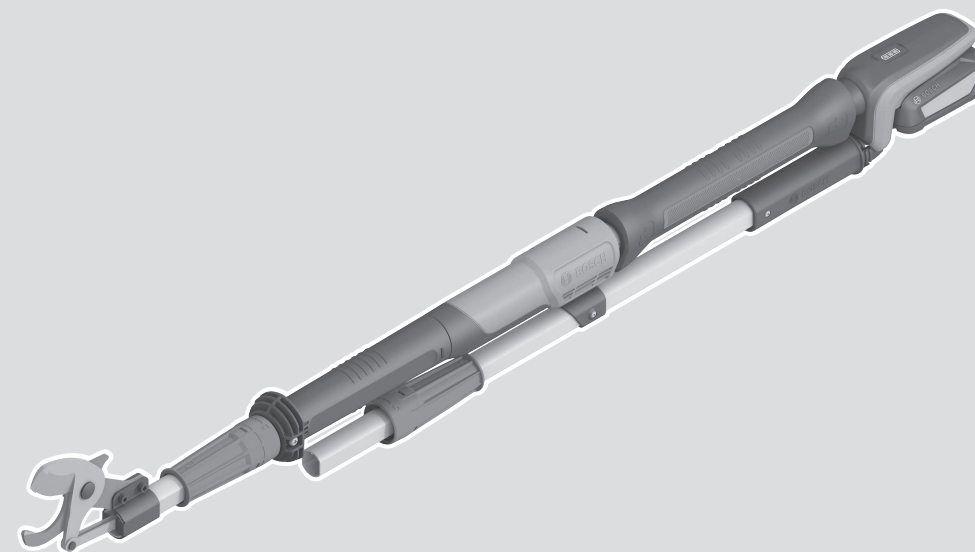
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 007 (2023.11) O / 269



F 016 L94 007



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

pt Manual original

it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning

sv Bruksanvisning i original

no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

uk Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad

sl Izvirna navodila

hr Originalne upute za rad

et Algupärane kasutusjuhend

lv Instrukcijas oriģinālvalodā

lt Originali instrukcija

ar دليل التشغيل الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی



Deutsch	Seite	3
English	Page	11
Français	Page	19
Español	Página	27
Português	Página	35
Italiano	Pagina	44
Nederlands	Pagina	52
Dansk	Side	60
Svensk	Sidan	67
Norsk	Side	75
Suomi	Sivu	82
Ελληνικά	Σελίδα	89
Türkçe	Sayfa	98
Polski	Strona	106
Čeština	Stránka	115
Slovenčina	Stránka	123
Magyar	Oldal	130
Русский	Страница	139
Українська	Сторінка	149
Қазақ	Бет	158
Română	Pagina	168
Български	Страница	177
Македонски	Страница	186
Srpski	Strana	194
Slovenščina	Stran	202
Hrvatski	Stranica	209
Eesti	Lehekülg	217
Latviešu	Lappuse	224
Lietuvių k.	Puslapis	233
عربي	الصفحة	241
فارسی	صفحه	249

CE / UK CA 2/2

No: 48/29 İskitler
 Ulus / Ankara
 Tel.: +90 312 3415142
 Tel.: +90 312 3410302
 Fax: +90 312 3410203
 E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
 Küşet San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
 Şehitkamil/Gaziantep
 Tel.: +90 342 2351507
 Fax: +90 342 2351508
 E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
 Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
 İskenderun / HATAY
 Tel.: +90 326 613 75 46
 E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
 Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
 İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
 Murat Paşa / Antalya
 Tel.: +90 242 3465876
 Tel.: +90 242 3462885
 Fax: +90 242 3341980
 E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San
 ve Tic. Ltd. Şti
 Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
 Beylikdüzü / İstanbul
 Tel.: +90 212 8720066
 Fax: +90 212 8724111
 E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.
 Şti.
 Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
 Yenışehir / İzmir
 Tel.: +90 232 4571465
 Tel.: +90 232 4584480
 Fax: +90 232 4573719
 E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
 Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
 Çorlu / Tekirdağ
 Tel.: +90 282 6512884
 Fax: +90 282 6521966
 E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
 Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
 Merkez / ADANA
 Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
 Fax: +90 322 359 13 23
 E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Nakliye

Önerilen Lityum İyon aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketlenme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket ettirmeyecek biçimde pakitleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye



Ürünler, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine gönderilmek zorundadır.



ürünleri ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış ürünler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/ bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Aküler/bataryalar:

Lityum iyon:

Lütfen nakliye bölümündeki talimata uyun (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 106).

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Opis symboli obrazkowych



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Nie stosować podczas deszczu.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odciąć zasilanie akumulatorem.



OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.



Należy stosować okulary ochronne oraz kask.



Należy nosić obuwie o podeszwach przeciwpoślizgowych.



Należy nosić rękawice ochronne.



Ręce należy trzymać z dala od noża.



Należy zachować odpowiednią odległość od przewodów prądu elektrycznego.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozważą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożeniu do gniaz-

da sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozważań podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykoną pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem/wyłłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą wyłącznika/wyłłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w niezagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypad-

ków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nie używany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie

może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa korzystania z nożyc do cięcia gałęzi

- ▶ **Nożyc do cięcia gałęzi nie należy stosować podczas brzydkiej pogody, a w szczególności wówczas, gdy istnieje zagrożenie spowodowane uderzeniem piorunem.** W ten sposób można uniknąć porażenia piorunem.
- ▶ **Wszystkie przewody i przyłącza sieciowe należy trzymać z dala od zakresu pracy urządzenia.** Przewody lub przyłącza sieciowe mogą być ukryte i omyłkowo zostać przecięte przez nóż.
- ▶ **Nożycy do cięcia gałęzi należy obsługiwać, trzymając je wyłącznie za izolowaną rękojeść, gdyż noże tnące mogą natrafić na ukryte przewody elektryczne.** W wyniku kontaktu noży z przewodem będącym pod napięciem, może dojść do przekazania napięcia na części metalowe nożyc do cięcia gałęzi, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Wszystkie części ciała powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od noża. Nie należy próbować usuwać odpadów ogrodowych spomiędzy noży ani przytrzymywać gałęzi przeznaczonych do cięcia przy włączonym silniku.** Moment nieuwagi podczas korzystania z nożyc do cięcia gałęzi może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- ▶ **Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że wszystkie włączniki/wyłączniki są wyłączone, a akumulator wyjęty.** Nieoczekiwany rozruch akumulatorowych nożyc ogrodowych podczas usuwania zakleszczonego materiału lub podczas konserwacji urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- ▶ **Nożycy do cięcia gałęzi należy nosić za uchwyt po uprzednim włączeniu silnika, zwracając przy tym uwagę, aby nie uruchomić żadnego włącznika/wyłącznika.** Maksymalna uwaga podczas przenoszenia nożyc do cięcia gałęzi zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia i wynikającego z tego niebezpieczeństwa skaleczenia się nożami.
- ▶ **Na czas transportu i przechowywania nożyc do cięcia gałęzi należy zawsze nakładać osłonę ochronną.** Ostrożne obchodzenie się z nożycami do cięcia gałęzi zmniejsza ryzyko zranienia się nożami.

- ▶ **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nożyc do cięcia gałęzi z przedłużeniem nie należy stosować w pobliżu przewodów elektrycznych.** Kontakt z przewodem elektrycznym lub praca w pobliżu przewodów elektrycznych doprowadzić może do poważnych obrażeń, porażenia prądem lub śmierci.
- ▶ **Obsługa nożyc do cięcia gałęzi wymaga zaangażowania obu rąk.** Przedłużone nożycy do cięcia gałęzi wymagają obsługi oburącz w celu zapewnienia kontroli nad elektronarzędziem.
- ▶ **W trakcie stosowania przedłużonych nożyc do cięcia gałęzi nad głową zawsze stosować kask ochronny.** Spadające elementy i inne ciała obce mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- ▶ Niniejsze urządzenie nie jest dostosowane do obsługi przez osoby (wliczając w to dzieci) ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Wyjątek stanowi sytuacja, w której znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od takiej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się tym urządzeniem. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a urządzenie zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.
- ▶ Nie wolno udostępniać urządzenia dzieciom; nie wolno pozostawiać go bez nadzoru. Nieużywane urządzenia należy przechowywać w bezpiecznym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- ▶ **Sprawdź, czy w drzewach lub krzewach nie znajdują się obce ciała, np. ukryte ogrodzenia druciane lub przewody elektryczne.** Usunąć tego rodzaju obiekty.
- ▶ **Wolną rękę trzymać w bezpiecznej odległości od zakresu pracy urządzenia. Nie dotykać ostrzy.** Są one ostre i mogą spowodować zranienia.
- ▶ Zawsze w trakcie eksploatacji lub konserwacji/czyszczenia urządzenia lub usuwania zanieczyszczeń/ścinek stosuj rękawice ochronne.
- ▶ Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem - patrz rozdział „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”.
- ▶ **Nie należy modyfikować żadnych elementów składowych narzędzia. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.**
- ▶ W trakcie eksploatacji urządzenia nie stosuj otwartego obuwia.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Bosch.**

Wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Przed wstawieniem akumulatora należy upewnić się, że wyrób jest wyłączony.** Umieszczanie akumulatora w

włączonym narzędziu ogrodowym może stać się przyczyną wypadków.

- ▶ **Należy stosować wyłącznie akumulatory firmy Bosch, które zostały przewidziane dla danego narzędzia ogrodowego.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może być przyczyną obrażeń oraz pożaru.
- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.

- ▶ **Nieużytkowane urządzenie należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbować o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- ▶ Narzędzie ogrodowe oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy 20 °C i 50 °C. Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.
- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Symbol

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Ładowarkę należy stosować tylko w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
	Kierunek ruchu

Symbol	Znaczenie
	Kierunek reakcji
	Włączanie
	Wyłączanie
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
CLICK!	Słyszalny dźwięk
	Blokowanie
	Zwolnienie blokady
	Masa
	Osprzęt dodatkowy/części zamienne

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w tylnej części instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Narzędzie przeznaczone jest do cięcia w prywatnym zakresie roślin i gałęzi o średnicy nieprzekraczającej 45 mm (35 mm twarde drewno).

Dopuszczalne jest stosowanie tylko jednego modułu przedłużenia.

Przedstawione komponenty (zob. rys. A)

- (1) Ostrze
- (2) Hak
- (3) Głowica tnąca
- (4) Mocowanie
- (5) Dodatkowy uchwyt
- (6) Wyzwalacz 360°
- (7) Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- (8) Przedłużenie (1 x)
- (9) Pokrywa ostrza
- (10) Przycisk odblokowujący akumulator
- (11) Akumulator^{a)}

(12) Ładowarka^{a)}

- a) Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Nożyce do cięcia gałęzi		AdvancedPrune 18V-45
Numer katalogowy		3 600 HC5 ...
Napięcie znamionowe	V	18
Maks. moc cięcia	mm	45 (miękkie drewno)
	mm	35 (twarde drewno)
Długość produktu bez przedłużenia	m	1,2
Długość produktu z przedłużeniem	m	1,8
Masa zgodnie z procedurą EPTA 01:2014		
– Z przedłużeniem ^{A)B)}	kg	2,3 (1,5 Ah) - 2,8 (6,0 Ah)
Numer seryjny		Zob. numer seryjny (na tabliczce znamionowej) umieszczony na wyrobie
zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0... +35
dopuszczalna temperatura otoczenia podczas składowania	°C	-20... +50
dozwolona temperatura otoczenia podczas eksploatacji ^{C)}	°C	0... +40
Rodzaj akumulatora		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

B) W zależności od zastosowanego akumulatora

C) Ograniczona wydajność w przypadku temperatur <0 °C.

Informacja na temat hałasu i wibracji

3 600 HC5 ...

Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą **EN 62841-1**

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:

– Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	70
– Błąd pomiaru K	dB	3
– Poziom natężenia dźwięku	dB(A)	78
– Błąd pomiaru K	dB	3

Wartości łączne drgań ah (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą **EN 62841-1**

– Wartość emisji drgań a_h	m/s^2	0,5
– Błąd pomiaru K	m/s^2	1,5

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań

lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Montaż

- **W trakcie ściągania rury/głowicy tnącej chwytaj zawsze za mocowanie.**
- W trakcie wszelkich prac montażowych zawsze nakładaj osłonę ostrza.
- Przed rozpoczęciem pracy wykonaj pełny cykl cięcia w celu sprawdzenia prawidłowości połączenia modułu przedłużenia.

Montaż/demontaż noży tnących (zob. rys. B – C)

Zgodnie z ilustracją **B** wsuń głowicę tnącą (3) w urządzenie i ustaw strzałki względem siebie.

Silnie wciśnij głowicę tnącą (3) w urządzenie.

Dokręć mocowanie (4) w prawo w celu zamocowania głowicy tnącej (3).

W celu usunięcia głowicy tnącej (3) odkręć mocowanie (4), chwyć czerwony zamek obrotowy (4) i ściągnij głowicę tnącą (3).

Demontaż wymaga wykonania powyższych czynności w odwrotnej kolejności.

Wskazówka: W celu zdjęcia głowicy tnącej przytrzymaj ją i ściągnij mocowanie (4).

Montaż/demontaż modułu przedłużenia (zob. ilustr. D – E)

- **Nie montuj do urządzenia więcej niż jednego przedłużenia.**

Usuń głowicę tnącą.

Wsuń moduł przedłużenia (8) w urządzenie.

Silnie wciśnij moduł przedłużenia (8) w urządzenie.

Dokręć mocowanie (4) w prawo w celu zamocowania przedłużenia (8).

Nasuń głowicę tnącą (3) na moduł przedłużenia (8).

Silnie wciśnij głowicę tnącą (3) w moduł przedłużenia (8).

Dokręć mocowanie (4) w prawo w celu zamocowania głowicy tnącej (3) do modułu przedłużenia (8).

Demontaż wymaga wykonania powyższych czynności w odwrotnej kolejności.

Wskazówka: W celu zdjęcia trzpienia teleskopowego przytrzymaj ją i ściągnij za mocowanie (4).

Przenoszenie urządzenia (patrz ilustracja F)

Nie przenoś urządzenie z zamontowanym modułem przedłużenia (8). Przytrzymuj urządzenie za dodatkowy uchwyt (5).

Uruchomienie urządzenia

- **Przed wszystkimi pracami dotyczącymi elektronarzędzia (np. konserwacja, wymiana narzędzi itd.) jak i przed jego transportem i składowaniem albo w przypadku awarii należy wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika grozi skaleczeniem.

Osadzanie/wyjmowanie akumulatora (zob. rys. G)

Uwaga: Zastosowanie akumulatorów nie przystosowanych do niniejszego wyrobu może prowadzić do nieprawidłowego działania, a nawet uszkodzenia wyrobu.

Włóż naładowany akumulator (11). Upewnij się, czy akumulator jest dobrze osadzony.

Aby wyjąć akumulator (11) z narzędzia, należy wcisnąć przycisk odblokowujący (10), a następnie wyciągnąć akumulator.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (zob. rys. H)

Wskaźnik naładowania akumulatora (7) sygnalizuje – przy włączonym elektronarzędziu – pozostałą do dyspozycji pojemność akumulatora lub przeciążenie elektronarzędzia.

Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 sekund, 3 x zielone	>60 %
Światło ciągłe, 5 sekund, 2 x zielone	30 – 60 %
Światło ciągłe, 5 sekund, 1 x zielone	10 – 30 %
Wolne światło migające 1 x zielone	<10 %
3 x błysnięcie LED	Przeciążenie / przegrzanie / usterka

Praca

Obsługa wyzwalacza 360° (patrz rys. I)

Uruchom wyzwalacz 360° (6) obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Następnie ostrożnie pociągnij wyzwalacz 360° (6) do tyłu w celu uruchomienia ostrza i wykonania cięcia.

Zwolnienie wyzwalacza 360° (6) spowoduje otwarcie ostrza (1) i gotowość do kolejnego cięcia.

Wskazówki robocze

- **Przed wszystkimi pracami dotyczącymi elektronarzędzia (np. konserwacja, wymiana narzędzi itd.) jak i przed jego transportem i składowaniem albo w przypadku awarii należy wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika grozi skaleczeniem.

Porady dotyczące cięcia (patrz ilustr. J – L)

Urządzenia nie wolno obsługiwać stojąc w niestabilnej pozycji. W przypadku braku rękawic lub po zamontowaniu akumulatora może to spowodować ciężkie obrażenia ciała.

W trakcie pracy zawsze przytrzymuj urządzenie oburącz. Nigdy nie dotykaj ostrza gołymi rękoma lub po włożeniu akumulatora.

Urządzenie jest przewidziane do eksploatacji przez operatora znajdującego się na ziemi, nie na drabinach lub innych niestabilnych konstrukcjach.

Wyzwalacz 360° **(6)** umożliwia utrzymywanie urządzenia w różnych pozycjach roboczych.

Wyzwalacz 360° **(6)** umożliwia pełny obrót narzędzia w celu dostosowania ustawienia głowicy tnącej do danego zadania roboczego.

Wykorzystaj hak **(2)** do przyciągnięcia do siebie odciętych gałęzi.

W przypadku zablokowania ostrza w gałęzi, lekko przechylaj narzędzie w obu kierunkach cięcia.

W trakcie cięcia gałęzi drzew stosuj odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

W celu zapewnienia zdrowego odrostu gałęzi, nie odcinaj ich zbyt blisko pnia.

Usnąć całą odrośl przy rozgałęzieniu.

Gałęzie należy odcinać pojedynczo.

Należy usuwać zbyt cienki lub słaby porost.

Zawsze należy usuwać obumarłe, uszkodzone lub chore gałęzie.

Lokalizacja usterek



Poniższa tabela zawiera informacje pomocne przy usuwaniu usterek. Wskaźnik naładowania akumulatora dostarcza dodatkowych informacji, które mogą być przydatne podczas rozpoznawania usterki lub zakłócenia.

Symptomy	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Diody LED błyskają	Gałąz jest zbyt twarda do przecięcia	Spróbować przeciąć cieńszą gałąź
	Akumulator lub urządzenie jest przegrzane	Odczekać do odpowiedniego schłodzenia urządzenia
	Inne usterki	Zwrócić się do punktu serwisowego
Głowica tnąca nie działa lub nie zamyka się	Wewnętrzny trzpień napędu nie jest całkowicie zablokowany w zatrzasku	Ręczne ściśnięcie ostrzy
	Głowica/moduł przedłużenia nieprawidłowo zamontowane	Zapewnij prawidłowy montaż głowicy tnącej/modułu przedłużenia (zob. „Montaż/demontaż noży tnących (zob. rys. B – C)”, Strona 112) oraz (zob. „Montaż/demontaż modułu przedłużenia (zob. ilustr. D – E)”, Strona 112)
	Zanieczyszczenie ostrza	Usuń brud z ostrza
Urządzenie zatrzymuje się podczas cięcia	Gałąz jest zbyt twarda do przecięcia	Spróbować przeciąć cieńszą gałąź
	Za niska moc akumulatora	Naładować akumulator
	Urządzenie jest przegrzane	Odczekać do schłodzenia się urządzenia
	Tępe lub uszkodzone ostrza	Wymień ostrze/głowicę tnącą
	Wewnętrzny trzpień napędowy uszkodzony	Zwrócić się do punktu serwisowego
Niska wydajność cięcia	Tępe lub uszkodzone ostrza	Wymień ostrze/głowicę tnącą
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na nowy
	Luźna śruba ostrza	Zwrócić się do punktu serwisowego
	Urządzenie uszkodzone	Zwrócić się do punktu serwisowego
Montaż modułu przedłużenia lub głowicy tnącej nie jest możliwy.	Nieprawidłowe ustawienie części	Zapewnij prawidłowy montaż głowicy tnącej/modułu przedłużenia (zob. „Montaż/demontaż noży tnących (zob. rys. B – C)”, Strona 112) oraz (zob. „Montaż/demontaż modułu przedłużenia (zob. ilustr. D – E)”, Strona 112)
	Ostrza nie otwierają się całkowicie	Ponownie zamontuj i wykonaj cykl cięcia
	Usterka połączenia	Zwrócić się do punktu serwisowego
Demontaż modułu przedłużenia lub głowicy tnącej nie jest możliwy.	Wewnętrzny trzpień napędu nie jest odblokowany	Sprawdź, czy w trakcie demontażu, mocowanie (4) jest przesuwane ku górze.

Symptomy	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
Nadmierne nagrzewanie się silnika	Zbyt duże obciążenie	Odczekaj do schłodzenia się urządzenia
	Szczelina wentylacyjna niedrożna	Usuń zanieczyszczenia
	Konieczne smarowanie	Nałóż smar zaleczonego typu
Nadmierny hałas/wibracje	Urządzenie uszkodzone	Zwróć się do punktu serwisowego
Obrót lub wciśnięcie/wyciągnięcie wyzwalacza 360° nie jest możliwy	Wyzwalacz 360° uszkodzony	Zwróć się do punktu serwisowego
Przerywana praca urządzenia	Akumulator nie został właściwie umieszczony wewnątrz	Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go zamontować.
	Urządzenie uszkodzone	Zwróć się do punktu serwisowego
Urządzenie nie działa	Za niska moc akumulatora	Naładować akumulator
	Akumulator nie został właściwie umieszczony wewnątrz	Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go zamontować.
	Urządzenie/akumulator jest uszkodzone	Zwróć się do punktu serwisowego

Konserwacja i serwis

Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy narzędziu ogrodowym (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp.), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem narzędzia, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie wyzwalacza powoduje ryzyko odniesienia obrażeń.
- ▶ **Utrzymywanie narzędzia ogrodowego w czystości gwarantuje wydajną i bezpieczną pracę.**

Po zakończeniu pracy wytrzyj ostrze za pomocą wilgotnej tkaniny.

W celu zapewnienia bezpiecznej i skutecznej pracy utrzymuj produkt i szczeliny wentylacyjne w czystości.

Przed rozpoczęciem i po zakończeniu pracy spryskaj środkiem smarnym. Nie wdychaj aerozolu środka smarnego. Nakładaj środek smarny w obszarze o dobrej wentylacji.

Nie wolno spryskiwać wyrobu wodą.

Nie wolno zanurzać wyrobu w wodzie.

Niniejszy wyrób należy przechowywać w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Aby zagwarantować bezpieczną pracę przy użyciu niniejszego wyrobu, należy regularnie kontrolować, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.

W trosce o własne bezpieczeństwo należy zawsze przeprowadzać wizualną kontrolę wyrobu i w razie potrzeby wymienić zużyte lub uszkodzone części.

Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch. Nie modyfikować urządzenia.

Pielęgnacja akumulatora

Aby zapewnić optymalne wykorzystanie akumulatora, należy przestrzegać następujących wskazówek i zaleceń:

- Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.

- Akumulator należy przechowywać oddzielnie. Nie przechowywać narzędzia ogrodowego z osadzonym akumulatorem.
- Jeżeli narzędzie ogrodowe poddane jest bezpośrednim promieniom słońca, nie należy pozostawiać w nim akumulatora.
- Optymalna temperatura przechowywania akumulatora wynosi 5 °C.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Wyraźnie skrócony czas użytkowania akumulatora po naładowaniu świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i trzeba go wymienić.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: bsc@pl.bosch.com
www.bosch-pt.pl

Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Zalecane akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

Utylizacja odpadów



Wyroby, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Wyroby, a także akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku wyroby, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Akumulatory/baterie:

Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport”, Strona 115).

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Vysvětlivky obrázkových symbolů



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Nepoužívat za deště.



VAROVÁNÍ: Před pracemi údržby oddělte akumulátor.



VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v dále.



Noste ochranu očí a hlavy.



Noste protiskluzovou obuv.



Noste ochranné rukavice.



Udržuje své ruce daleko od nože.



Udržujte dostatečný odstup vůči elektrickým vedením.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).